

**Zeitschrift:** Annales fribourgeoises  
**Herausgeber:** Société d'histoire du canton de Fribourg  
**Band:** 81 (2019)

**Artikel:** vitrosearch au service du patrimoine verrier  
**Autor:** Amsler, Sarah  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1048342>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VITROSEARCH AU SERVICE DU PATRIMOINE VERRIER

PAR SARAH AMSLER

Parmi les institutions culturelles et scientifiques du canton de Fribourg, deux d'entre elles, le Vitrocentre et le Vitromusée Romont, se consacrent à un patrimoine souvent méconnu du grand public que sont les arts du verre. Alors que le Vitrocentre Romont a pour mission la recherche, autant dans le domaine de l'histoire de l'art que de la technologie du verre, le Vitromusée Romont conserve des pièces représentatives de l'évolution de cet art en Suisse et les donne à voir dans ses espaces d'exposition. Depuis leur fondation en 1981 et 1988, ces deux institutions, selon leurs objectifs respectifs, ont également publié les résultats de leurs études ou des catalogues d'œuvres pour mettre en valeur ce patrimoine d'exception. Plusieurs volumes de la série du Corpus Vitrearum Suisse – ouvrages de référence à portée scientifique internationale recensant systématiquement les vitraux sur un territoire cantonal défini – ont été publiés régulièrement durant ces trente dernières années. Face à l'augmentation drastique des coûts de production pour ce type de publications papier et le nombre d'œuvres à reproduire (près de 1'200 vitraux pour le canton de Berne), une réflexion a été menée pour offrir un accès plus large et ouvert aux recherches en s'appuyant sur les nouvelles technologies. La base de données, en tant que structure relationnelle, a semblé la forme la plus adaptée pour publier les catalogues d'œuvres, qui composent la partie principale des volumes du Corpus Vitrearum. Après plusieurs années de conception et de préparation, la base de données vitrosearch a donc vu le jour fin 2017, avec plus de 3'700 œuvres.

Le canton de Fribourg abrite de nombreux exemples retraçant l'histoire de la production du vitrail de ces sept derniers siècles, que ce soit dans les églises et d'autres bâtiments pour lesquels les œuvres ont été conçues

Recherche plein texte

Rechercher



Nom

**Funk, Hans**

Variantes du nom

Funk, Hans · Funckh, Hans · Fungk, Hans · HFG

SIKART

4023042

Auteur et date de la notice

Patricia Sulser 2016

99 Objets

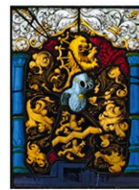
**Wappenscheibe Schmid-von Erlach mit hl. Jakobus**

Funk, Hans

1519

Vitrail

Reformierte Kirche, ehem. St. Michael, Einigen

**Wappenscheibe von Diesbach 1526**

Funk, Hans

1526

Vitrail

Chapelle St-Barthélemy dite de Pérolles, Fribourg/Freiburg

**Standesscheibe Bern**

Funk, Hans

um 1517

Vitrail

Reformierte Kirche, ehem. St. Martin, Seeberg

**Wappenscheibe May 1526**

Funk, Hans

1526

Vitrail

Chapelle St-Barthélemy dite de Pérolles, Fribourg/Freiburg

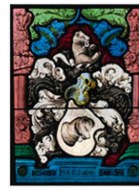
**Stadtscheibe Burgdorf mit hl. Georg**

Funk, Hans

1517

Vitrail

Reformierte Kirche, ehem. St. Martin, Seeberg

**Wappenscheibe mit unbekanntem Wappen (Mussilier?) 1526**

Funk, Hans

1526

Vitrail

Chapelle St-Barthélemy dite de Pérolles, Fribourg/Freiburg

**Figurenscheibe Stand Bern mit hl. Vinzenz**

Funk, Hans

1523

Vitrail

Reformierte Kirche, ehem. St. Maria, Sumiswald

**Standes- oder ehemalige Ämterscheibe Freiburg um 1530/35**

Funk, Hans

Um 1530/35

Vitrail

Musée d'art et d'histoire/Museum für Kunst und Geschichte, Fribourg/Freiburg

**Wappenscheibe Basler Weihbischof Niklaus III. von Diesbach**

Funk, Hans

1521

Vitrail

Reformierte Kirche, ehem. St. Mauritius, Worb

**Wappenscheibe Techtermann um 1533/35**

inconnu

Funk, Hans

Um 1533/35

Vitrail

Musée d'art et d'histoire/Museum für Kunst und Geschichte, Fribourg/Freiburg

**Wappenscheibe Lausanner Bischof Sébastien de Montfalcon**

Funk, Hans

1521

Vitrail

Reformierte Kirche, ehem. St. Mauritius, Kerzers

**Bannerträgerscheibe der Stadt Murten um 1515**

Funk, Hans

Um 1515

Vitrail

Reformierte Kirche, ehem. St. Martin, Kerzers



ou dans les institutions culturelles chargées de sa préservation. Même si vitrosearch a une portée au niveau suisse, la base de données met largement en valeur le patrimoine fribourgeois : non seulement le volume du Corpus Vitrearum consacré aux vitraux du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle a été intégré à la plateforme, mais également un choix des collections variées conservées par le Vitromusée Romont. vitrosearch est présenté ci-après plus en détail à la lumière de quelques exemples de créations verrières de notre région.

Ci-contre : Des vitraux de l'artiste verrier Hans Funk (1470–1540) sont encore conservés dans différentes églises du canton de Berne et de Fribourg, ainsi que dans des musées de ces deux cantons (Bernisches Historisches Museum et Musée d'art et d'histoire de Fribourg).

## CONTENU

Par rapport à une publication papier, la base de données relationnelle a l'avantage de lier les notices présentant des caractéristiques similaires entre elles. Si les œuvres sont étudiées dans le cadre d'un projet précis et mises en ligne à la fin de celui-ci, l'ajout des contenus sur une même plateforme permet au public d'avoir accès à de nouveaux objets en un seul clic et selon son propre angle de recherche. Un bon exemple illustrant ce propos est le cas des vitraux du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. Alors qu'en 2017 1'200 vitraux du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle du canton de Berne avaient été publiés, plus de 400 vitraux de cette même période pour le canton de Fribourg ont été ajoutés en 2018. vitrosearch décloisonne ainsi ces deux publications distinctes et de nombreuses similitudes entre les deux inventaires peuvent y être observées. Dès le XVI<sup>e</sup> siècle, période à partir de laquelle la production de vitraux aux armoiries de donateurs s'intensifie, on constate déjà que des artistes ont réalisé des vitraux des deux côtés de la Sarine. Concrètement, vitrosearch permet donc de rattacher des vitraux d'un même artiste à des églises provenant des cantons de Fribourg et de Berne.

vitrosearch ne se limite pas uniquement au vitrail, mais a pour ambition de rassembler en une seule plateforme une grande diversité d'œuvres en verre. Le Vitromusée Romont possède la collection la plus importante de peintures sous verre en accès public et près de 200 œuvres représentatives de cette technique ont également été intégrées à la base de données. Certains artistes ont par ailleurs travaillé le verre à la fois selon la technique du vitrail et selon celle de la peinture sous verre, à l'instar de Jochem Poensgen, qui a récemment fait don de sa production à l'institution romontoise.

Ci-contre : vitraux et peintures sous verre de l'artiste Jochem Poensgen.

Le Vitrocentre Romont, en partenariat avec le Vitromusée, conserve à des fins de recherche et de documentation un pan souvent méconnu du patrimoine verrier : les travaux préparatoires (esquisses, maquettes, cartons, calques) nécessaires à la création de l'œuvre définitive. En parallèle à la conception de la base de données, les fonds d'œuvres graphiques ont fait l'objet d'un important projet de numérisation, dans le but de les préserver et de les mettre en valeur<sup>1</sup>. Au travers de vitrosearch, le public peut ainsi à ce jour déjà avoir accès à plus de 1'000 œuvres graphiques conservées dans les dépôts. Un travail de conditionnement et de recherche a notamment été effectué sur le fonds de l'atelier fribourgeois Kirsch et Fleckner au rayonnement suisse<sup>2</sup>. Comme le montre la troisième illustration présentant des œuvres d'Henri Broillet, les travaux préparatoires ont cela d'intéressant qu'ils sont le plus souvent de la main même de l'artiste et permettent de comprendre le processus créatif pour la réalisation d'un vitrail. Les œuvres en papier fonctionnent en premier lieu comme des documents de travail entre l'artiste et l'atelier et contiennent ainsi un grand nombre d'annotations. C'est souvent grâce à l'analyse de ces inscriptions qu'il est possible de saisir les choix qui ont été opérés et parfois d'attribuer des vitraux de manière certaine à des artistes ou un lieu.

Bien que vitrosearch ait été conçu en premier lieu comme une base de données de recherche destinée à la communauté scientifique, l'idée a toujours été de proposer un outil convivial à destination d'un large public amateur de vitraux et des arts du verre dans son ensemble. Le choix de sa publication en accès ouvert avec un graphisme adaptable permettant la consultation sur smartphone ou tablette avait aussi pour objectif que chaque personne se trouvant dans une église, un édifice ou un musée, puisse accéder à davantage d'informations sur une œuvre par le simple recours à son appareil mobile.

## BILAN ET PERSPECTIVE

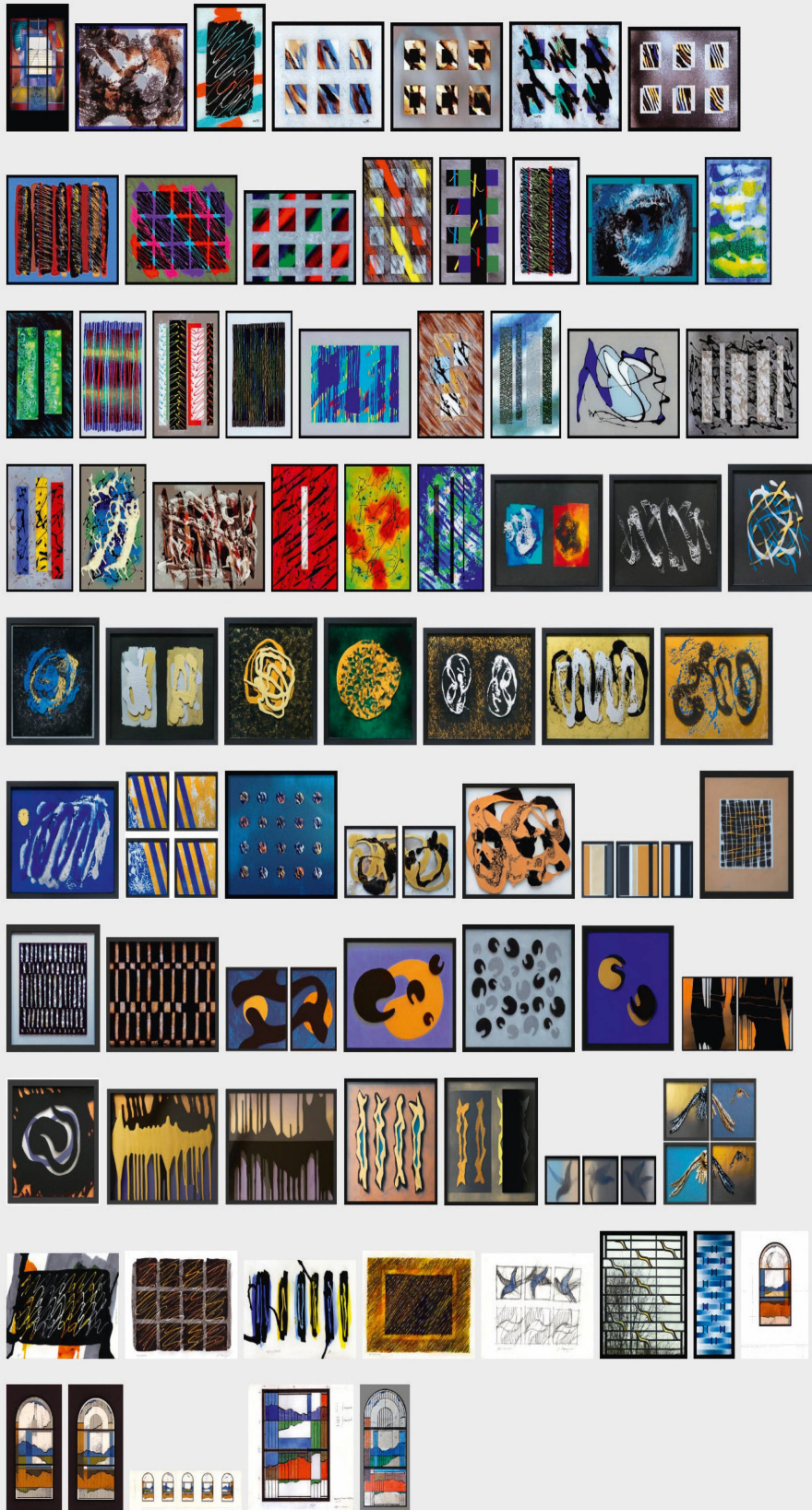
Plus d'une année après la mise en ligne, le bilan est très satisfaisant. Sept cents œuvres ont été intégrées à la base de données entre l'année 2018 et le premier trimestre 2019, que ce soit des collections entières d'œuvres ou des compléments à des inventaires déjà existants. Ce mode de publication numérique permet en effet d'être très réactif et d'aisément

<sup>1</sup> AMSLER, KAISER, SAUTEREL, TRÜMPLER 2014, pp. 26–29.

<sup>2</sup> PASQUIER 2000, pp. 157–167.

Artiste "Poensgen, Jochem" 

74 Objets



actualiser ou ajouter du contenu supplémentaire : il n'est pas rare que des vitraux changent de propriétaire, que de nouvelles œuvres soient créées ou que des collègues, dans le cadre de leurs recherches, découvrent des travaux préparatoires correspondant à des vitraux déjà présentés en ligne. Les chiffres relatifs à la consultation de la base de données sont également positifs et stables au fil des semaines. Près de 250 consultations de personnes uniques sont effectuées par semaine, principalement de Suisse (70 %), mais aussi de l'étranger, notamment en provenance des pays limitrophes. La base de données commence ainsi à s'établir dans les milieux intéressés et, grâce à l'accès gratuit et ouvert aux données, de nombreuses personnes arrivent également sur la plateforme par sérendipité, en particulier celles effectuant des recherches généalogiques ou iconographiques. Parfois des artistes s'adressent à nous pour nous demander de mettre en ligne certaines de leurs œuvres ou des personnes externes au Vitrocentre souhaitent utiliser la plateforme pour publier leurs recherches. Cela démontre donc que l'outil est non seulement considéré comme une référence pour la mise en valeur d'œuvres, mais aussi comme une infrastructure permettant la publication facilitée dans un cadre scientifique.

Avec les outils numériques, la qualité des données et l'utilisation de standards existants sont des éléments stratégiques qui déterminent aussi la valeur d'une publication, au même titre que son contenu. Une fois la structure posée, de nouvelles fonctionnalités peuvent facilement y être intégrées. Ainsi, au niveau international, un projet pilote entre trois comités nationaux du Corpus Vitrearum (Allemagne, Autriche et Suisse) est actuellement mené en vue de proposer aux internautes d'une des plateformes des résultats similaires – fondés sur l'iconographie – provenant des bases de données des deux autres institutions. En Suisse, des liens vers des données d'institutions culturelles ont été introduits dans vitrosearch, afin de faciliter la navigation entre les différentes offres numériques, à l'exemple des vitraux du Musée d'art et d'histoire de Fribourg.

À partir des informations existantes, il est également possible de retravailler la forme. Une des idées actuellement poursuivies – en collaboration avec des spécialistes du domaine touristique – est d'intégrer un volet orienté plus « grand public » à vitrosearch, basé sur la découverte plutôt que sur la recherche spécifique d'un objet. Alors que le contenu initial

Ci-contre : Du carton au vitrail, vitrosearch présente également les travaux préparatoires nécessaires à la réalisation des œuvres. Créations d'Henri Broillet (1891–1960) pour la Chapelle du Sacré-Cœur de l'EMS les Fauvettes à Montagny-la-Ville (actuellement conservées au Vitromusée Romont).

reste identique, le but serait simplement d'offrir un accès différent, à l'aide d'une navigation guidée et permettant la découverte des œuvres de manière plus ludique ou par «storytelling». Le projet sur le Groupe de St-Luc, actuellement en cours, concrétisera ce principe. Pour la première fois, le catalogue publié sera réalisé selon une perspective thématique et non géographique. vitrosearch sera de plus au centre du dispositif pour une médiation dans les lieux où se trouvent les œuvres et dans le cadre d'une exposition.

En conclusion, vitrosearch permet de donner une plus grande visibilité au travail de longue haleine de recherche, de préservation et de médiation effectué depuis plus de trente ans à Romont, mais aussi d'inscrire le

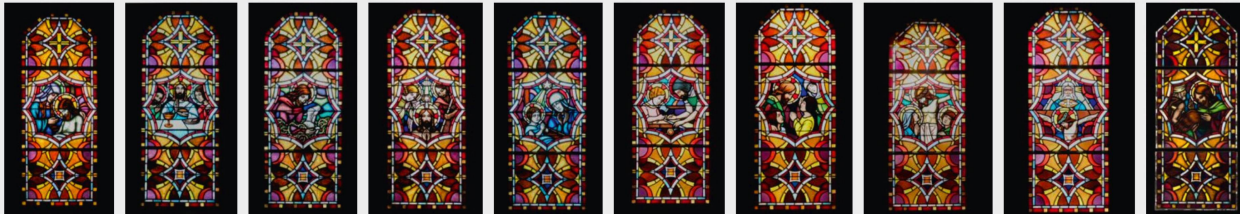
Artiste



"Broillet, Henri"



94 Objets





patrimoine verrier suisse et en particulier fribourgeois dans un contexte plus large. Au fur et à mesure de l'ajout d'œuvres dans la base de données, la toile se densifiera et davantage de liens entre les œuvres et les artistes pourront être découverts.

### VITROSEARCH EN BREF – 4487 ŒUVRES EN LIGNE (ÉTAT : AVRIL 2019)

- Vitraux du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle du canton de Berne
- Vitraux du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle du canton de Fribourg
- Vitraux de 1830 à nos jours sur le canton de Genève
- Peintures sous verre du Vitromusée Romont
- Objets en verre du Vitromusée Romont
- Œuvres graphiques du Vitromusée Romont (fonds Marcel Poncet, Kirsch et Fleckner et Bodjol ainsi que d'autres exemples)
- Vitraux du Vitromusée Romont
- Vitraux du XIX<sup>e</sup> siècle du canton de Fribourg réalisés par Kirsch et Fleckner
- Vitraux de l'Antoniuskirsche à Bâle

S. A.

### **Bibliographie**

AMSLER Sarah, KAISER Astrid, SAUTEREL Valérie, TRÜMPLER Stefan, «Fonds d'ateliers et d'artistes : témoins précieux du patrimoine verrier suisse», dans *NIKE-Bulletin*, 4, 2014, pp. 26–29.

PASQUIER Augustin, «Le fonds d'atelier Kirsch & Fleckner et le vitrail catholique suisse de 1900 à 1914», dans *Art, technique et science : la création du vitrail de 1830 à 1930*, Liège 2000, Commission royale des monuments sites et fouilles de la Région wallonne, pp. 157–167.